

3-261-949-32(1)

## Radio Cassette-Corder

### Operating instructions

#### تعليمات التشغيل

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

**WALKMAN** is a trademark of Sony Corporation.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

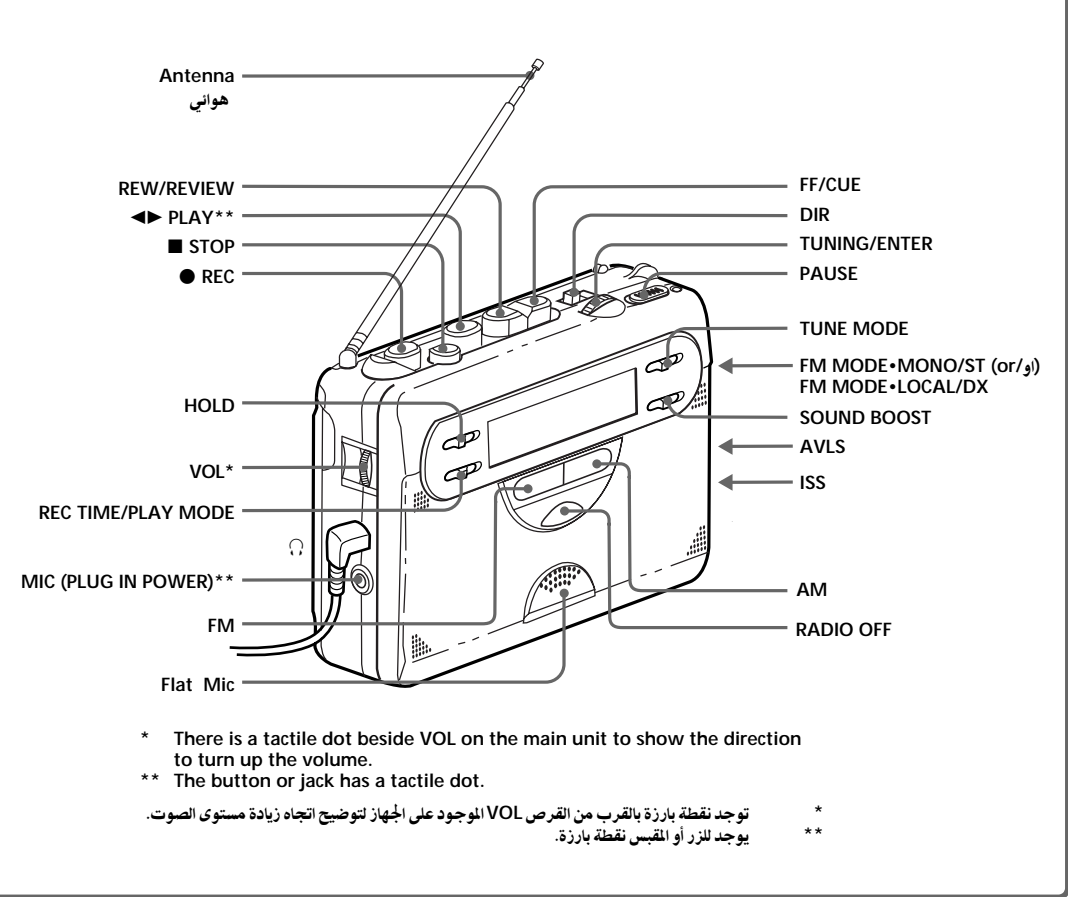
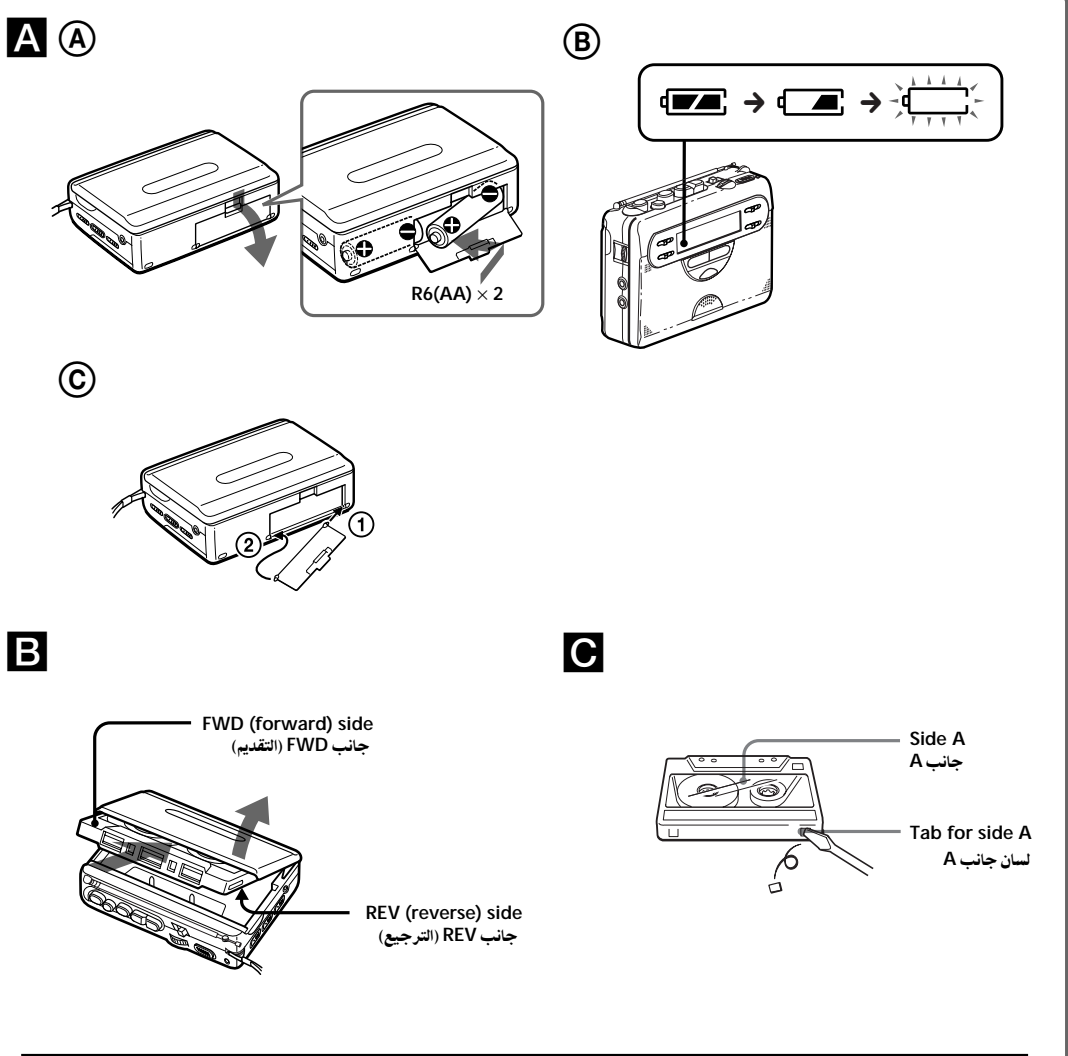
صلاحية العلامة CE محدودة فقط لتلك الدول التي تكون فيها لازمة قانونياً وبصورة رئيسية في الدول EEA (منطقة أوروبا الاقتصادية)

©2004 Sony Corporation

## WM-GX410

©2004 Sony Corporation Printed in China

## |||



English

## Preparations

### To insert batteries Ⓐ-Ⓒ

Slide open the battery compartment lid, and insert two R6 (size AA) dry batteries (supplied with "Sony World Model" only) with correct polarity.

Replace the batteries with new ones when "⏏" flashes in the display. Ⓐ-Ⓒ

#### Notes

- For maximum performance we recommend that you use Sony alkaline batteries.
- Be sure to replace both batteries within 2 minutes. Otherwise, the preset radio stations will be cancelled.

### To attach the battery compartment lid, if it is accidentally detached

Attach it as illustrated. Ⓐ-Ⓒ

## Recording

#### Notes

- If the record-protect tab is broken, you cannot record on that side.
- Tapes recorded with the REC TIME/PLAY MODE switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a cassette player /tape recorder without the REC TIME/PLAY MODE switch function.
- Use new batteries when recording.
- If a howling occurs, turn down the volume.
- When recording with the microphone, the sound to be recorded cannot be heard through the speakers.

- Insert a normal (TYPE I) tape. ⓑ**To record on both sides:** Insert the cassette with the side to be first recorded on as the FWD side, and set DIR to FWD.**To record on one side only:** Insert the cassette with the side to be recorded on as the REV side, and set DIR to REV.
- Set REC TIME/PLAY MODE to the desired position.**NORMAL (4.8 cm/s):** for optimum sound. Recommended for normal recordings.**DOUBLE (2.4 cm/s):** for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.
- Select a recording source.**To record with the built-in microphone (Flat Mic):** Place the unit on a hard surface (such as a desk) with the cassette holder side down, so that the microphone can record effectively.**To record from the radio:** Tune in to the station you want to record (see "Listening to the Radio").
- Press ● REC. ◀▶ PLAY is pressed simultaneously and recording starts. The recording level is automatically adjusted. If you have started recording from the FWD side, recording will switch to the REV side automatically at the end of the FWD side.

To	Press/switch
Pause recording	PAUSE in the direction of the arrow
Stop recording	■ STOP
Start recording during playback	● REC during playback
Review the portion just recorded	Press and hold REW/REVIEW during recording. Release to listen.

#### To reduce noise while recording AM programs

Set the ISS (Interference Suppress Switch) to the position that reduces noise the most.

#### To monitor the recording sound

You can monitor the recording sound through headphones/earphones. Adjust monitoring level using VOL.

#### Notes on recording

- The recording level is fixed.
- Adjusting the volume or setting AVLS (see "Using Other Functions") will not affect the recording level. These controls only change the sound level you hear.
- Actual recording will start about 2 seconds after you press ● REC. Press ● REC about 2 seconds before the moment you want to start recording, or you will miss the beginning of your recording.
- When recording on both sides, recording will not be made for about 10 seconds while the tape is switching sides.
- Do not use a high-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- Do not connect or disconnect the headphones/earphones to /from the ⏏ jack while recording from the radio. The recording condition may change abruptly, or noise may be recorded.

- When recording with the microphone, do not place it near a lamp cord or a fluorescent lamp as this may cause interference noise.
- For other operations, stop recording first.
- DIR will not work while recording. Do not force changing the setting, as the unit may malfunction.
- The frequency will change if you switch TUNE MODE while recording the radio.

#### To prevent a tape from being accidentally recorded over Ⓒ

Break off the tabs from side A and/or B. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

### Recording from various sound sources

**To record with an external microphone**
Connect an external microphone to the MIC (PLUG IN POWER) jack.

Use a microphone such as the ECM-DS70P (not supplied).

When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

## Playing a Tape

- Insert a normal (TYPE I) tape. ⓑ
- Press RADIO OFF to turn off the radio.
- Set REC TIME/PLAY MODE to the same position as that used for recording. To playback commercially available music tape, etc., select NORMAL.
- Press ◀▶ PLAY.

To	Press/switch
Stop playback	■ STOP
Pause playback	PAUSE in the direction of the arrow
Fast-forward or rewind*	FF/CUE or REW/REVIEW during stop
Search forward/backward during playback (CUE/REVIEW)	Press and hold FF/CUE or REW/REVIEW during playback and release it at the point you want
Switch playback to the other side**	DIR to FWD or REV

\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.

\*\* Playback will switch to the REV side automatically at the end of the FWD side.

#### Note

Do not open the cassette holder while the tape is running.

## Using Other Functions

### Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System) (Only when using headphones/earphones)

Set AVLS to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears.

### Listening with Powerful Sound (Only when using headphones/earphones)

Set SOUND BOOST to ON to obtain the Sound Boost effect which emphasizes both treble and bass.

#### Note

When you set AVLS to LIMIT, the SOUND BOOST effect is reduced.

### To Use the Speakers

Disconnect the headphones/earphones from the ⏏ jack. The sound will play from the speakers.

When the speakers are in use, the AVLS and SOUND BOOST function will not operate.

### Locking the Controls

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls. The HOLD function only locks the radio operation buttons and TUNING/ENTER.

عربي
<b>تحضيرات</b>
<b>إدخال البطاريات <span>Ⓐ-Ⓒ</span></b>
ازلق لفتح غطاء حجيرة البطارية، وادخل بطاريتين جافة R6 (مقاس AA) (مزودة فقط مع «الموديل العالمي لسوني») بأقطاب صحيحة.
قم باستبدال البطاريات بأخرى جديدة عند وميض المؤشر «⏏» في شاشة العرض. <span>Ⓐ-Ⓒ</span>

ملاحظات
<ul style="list-style-type: none"><li>للحصول على أفضل أداء، ننصح باستعمال البطاريات القلوية المصنوعة من سوني.</li> <li>تأكد من استبدال كلا بطاريتين خلال ٢دقيتين، وإلا ف يتم مسح المحطات المخفوظة في الذاكرة.</li></ul>
<b>تركيب غطاء حجيرة البطارية، في حالة نزعه بشكل عرضي</b>
قم بتركيبه كما هو مرسوم. <span>Ⓐ-Ⓒ</span>

التسجيل
<b>ملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>عند نزع لسان حماية التسجيل، لا يمكنك القيام بالتسجيل على ذلك الوجه.</li> <li>حينما يكون مفتاح REC TIME/PLAY MODE في موضع مزدوج DOUBLE لايمكن تشغيل الأشرطة المسجلة بواسطته على مشغل الكاسيت/ مسجل الشريط بشكل صحيح من دون تشغيل مفتاح REC TIME/PLAY MODE.</li> <li>قم باستعمال بطاريات جديدة عند القيام بالتسجيل.</li> <li>إذا حدث زعيق، قلل مستوى الصوت.</li> <li>عند التسجيل مع المايكروفون، لايمكن سماع الصوت المراد تسجيله من خلال السماعات.</li></ul>
<b>1</b> أدخل شريطاً عادياً (النوع ١). <span>ⓑ</span> <b>للتسجيل على الوجهين:</b> أدخل الكاسيت بحيث يكون الوجه المراد التسجيل عليه أولاً مضبو طاً على الوجه التقديمي FWD واضبط DIR على الموضع FWD.
<b>للتسجيل على وجه واحد فقط:</b> أدخل الكاسيت بحيث يكون الوجه المراد التسجيل عليه مضبو طاً على الوجه الترجيعي REV واضبط DIR على الموضع REV.

<b>2</b> اضبط الزر REC TIME/PLAY MODE على الموضع المرغوب.
<b>الوضع العادي NORMAL (٨, ٤ سم /ثانية):</b> للحصول على الصوت الأفضل، ينصح باختيار هذا الوضع للتسجيل العادي.
<b>الوضع المزدوج DOUBLE (٤, ٢ سم /ثانية):</b> لمضاعفة مدة التسجيل (على سبيل المثال، ١٢٠ دقيقة باستخدام شريط له مدة تسجيل ١٢٠ دقيقة باستخدام الوجهين. هذا الوضع ملائم لتسجيل المؤغر أو الأحاديث، الخ. لا ينصح باستخدام هذا الوضع لتسجيل الموسيقى.
<b>3</b> قم باختيار مصدر الصوت المراد تسجيله. <b>للتسجيل باستخدام الميكروفون المركب ضمناً (Flat Mic):</b> ضع الوحدة على سطح صلد (مثل طاولة) على إن يكون جانب حامل الكاسيت للأسفل، بحيث يتمكن المايكروفون من التسجيل بشكل فعال.
<b>للتسجيل من الراديو:</b> قم بموافقة المحطة المراد تسجيلها (راجع «الاستماع للراديو»).

لأجل	قم بضغط/تحويل
إيقاف الاستماع	الزر ■ STOP
إيقاف التسجيل مؤقتاً PAUSE باتجاه السهم	الزر PAUSE
التقديم السريع أو إعادة اللف*	الزر FF/CUE أو REW/REVIEW أثناء وضع الإيقاف
اضغط FF/CUE اوREW/REVIEW	البحث للأمام/ الخلف اثناء العزف (CUE/REVIEW)

\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.
\*\* Playback will switch to the REV side automatically at the end of the FWD side.

لأجل	قم بضغط/تحويل
إيقاف التسجيل مؤقتاً PAUSE باتجاه السهم	الزر PAUSE
إيقاف التسجيل	الزر ■ STOP
بدء التسجيل أثناء الاستماع	الزر ● REC أثناء الاستماع
للاستماع الجزء المسجل	احفظ بالزر REW/REVIEW مضبوطاً أثناء التسجيل. قم بتحريره للاستماع.

- اضغط الزر REC ●. يتم تشغيل الزر PLAY ▶◀ تلقائياً ويبدأ التسجيل. يتم ضبط مستوى الإشارات المستعملة للتسجيل تلقائياً.

إذا قمت بالتسجيل من جانب FWD، سوف يتحول التسجيل الى جانب REV تلقائياً في نهاية جانب FWD.

لأجل	قم بضغط/تحويل
إيقاف التسجيل مؤقتاً PAUSE باتجاه السهم	الزر PAUSE
إيقاف التسجيل	الزر ■ STOP
بدء التسجيل أثناء الاستماع	الزر ● REC أثناء الاستماع
للاستماع الجزء المسجل	احفظ بالزر REW/REVIEW مضبوطاً أثناء التسجيل. قم بتحريره للاستماع.

**للتقليل من الضوضاء عند تسجيل برامج الموجة AM**
اضبط المفتاح ISS (كتم الداخل) على الموضع الذي يقلل من الضوضاء كحد أقصى.

#### لمراقبة صوت التسجيل

يمكنك مراقبة صوت التسجيل من خلال سماعات الرأس/ سماعات الأذن. اضبط مستوى المراقبة باستعمال VOL.

لأجل	قم بضغط/تحويل
إيقاف التسجيل مؤقتاً PAUSE باتجاه السهم	الزر PAUSE
إيقاف التسجيل	الزر ■ STOP
بدء التسجيل أثناء الاستماع	الزر ● REC أثناء الاستماع
للاستماع الجزء المسجل	احفظ بالزر REW/REVIEW مضبوطاً أثناء التسجيل. قم بتحريره للاستماع.

ازلق مفتاح HOLD باتجاه السهم لإفقال مفتاح التحكم. تقوم وظيفة HOLD بقتل ازرار تشغيل الراديو و TUNING/ENTER فقط.

*(الى الوجه الخلفي)*

